

国家社会科学基金资助期刊



外国语

WAI GUO YU

JOURNAL
OF
FOREIGN
LANGUAGES

上海外国语大学学报

2

2023

ISSN 1004-5139



万方数据



目 录

语言研究

- 认知事件框架和凸显构型的整合 程倩雯,程琪龙(2)
- 数学算式对二语关系从句的跨认知域结构启动研究 王保昌,雷文容,李荣宝(13)
- 准定中结构的句法分析 熊仲儒(24)
- 单语素词汇致使式的句法生成研究 杨 形,程 工(33)
- 致使性状态变化事件言语表征的发展研究 李家春(44)
- 修辞隐喻的词汇触发
——以汉语“飞翔”为例 杨唐峰(57)
- 祈使句中“了”的句法层级 李 俊(68)

翻译研究

- 跨学科创学之成败得失
——66 种跨学科的翻译学鸟瞰 方梦之(79)
- 文学翻译的叙事批评模式建构 王树槐(88)
- 当代中国形象的“他塑”与“回塑”
——以中国当代女性小说英语世界译介为例 鲍晓英(99)
- 基于语料库的《狼图腾》英译策略与生态意蕴变异研究 王 峰,周 璐,宋凯歌(110)
- 译者声音与译本形变
——《死水微澜》2014 年英译本研究 张 蓓(119)

其 他

- 外教社推出“翻译研究经典著述汉译丛书” (封底)

投稿网址:jfl.shisu.edu.cn

本期责任编辑:郑敏宇

期刊基本参数:CN31-1038/H*1978*b*16*128*zh+en*P*¥16*4000*12*2023-03

JOURNAL OF FOREIGN LANGUAGES

Volume 46, Number 2, March 2023 (General Serial No. 264)

Contents

- Integration of Cognitive Event Frame with Profiling Patterns
..... CHENG Qianwen, CHENG Qilong (2)
- Structural Priming Across Cognitive Domains: From Mathematical Equations to
L2 Relative Clauses WANG Baochang, LEI Wenrong, LI Rongbao (13)
- A Syntactic Analysis of Quasi Attributive Constructions XIONG Zhongru (24)
- A Syntactic Approach to Monomorphemic Lexical Causatives in Mandarin Chinese
..... YANG Tong, CHENG Gong (33)
- A Developmental Study of Event Representation of Caused State Change LI Jiachun (44)
- Lexical Priming of Rhetorical Metaphor — A Case Study of the Chinese Lexicon
of *feixiang* YANG Tangfeng (57)
- The Hierarchy of *Le* in Chinese Imperatives LI Jun (68)
- A Survey on Interdisciplinary Translation Studies with 66 Different Names ... FANG Mengzhi (79)
- Toward a Model of Narrative Criticism in Literary Translation WANG Shuhuai (88)
- “Other Construction” and “Back Construction” of Contemporary Chinese Image
— With English World’s Translation of Contemporary Chinese Women Novels
as an Example BAO Xiaoying (99)
- A Corpus-based Study on the English Translation Strategies of *Wolf Totem*
and the Ecological Meanings’ Shifting WANG Feng, ZHOU Lu, SONG Kaige (110)
- Translators’ Voice and the Deformation of the Translation: A Study on the English
Translation of *Sishui Weilan* (2014) ZHANG Bei (119)

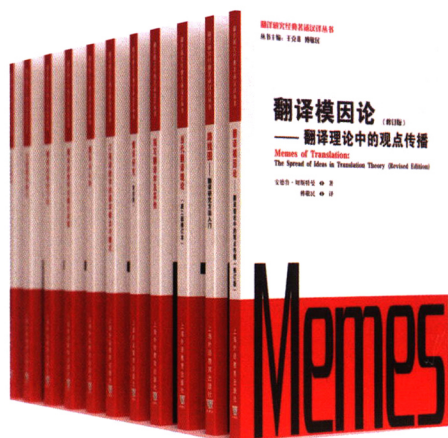
Journal of Foreign Languages (ISSN 1004-5139), a bimonthly hosted by Shanghai International Studies University, and published by Shanghai Foreign Language Education Press (Shanghai, China), is concerned with all branches of theoretical linguistics, including syntax, morphology, phonetics/phonology, semantics, pragmatics, and historical, sociological, cognitive (computational and psychological) aspects of language, and linguistic theory. The journal also publishes articles on theories of translation, and provides an excellent survey of recent publications in the field with review articles on major works marking important theoretical advances. Contributions that establish robust empirical generalizations that permit precise discussion are most welcome. The empirical range of the work may either involve cross-linguistic comparison of two or more different languages or elucidate issues in theoretical linguistics through the exemplary analysis of one language.

All manuscripts are subject to anonymous peer review. Authors should submit an electronic copy (MS-Word) of their double-spaced manuscripts, clearly written and in sufficient detail to allow the referees to assess the merits of the work. Electronic submissions should be made via the Submission Program at jfl.shisu.edu.cn. General correspondences may be directed to *Journal of Foreign Languages*, 550, Dalian Road (W), 200083, Shanghai, China. Telephone: 021-35373317, Email: waiyuoyu1978@shisu.edu.cn. Well received papers will be processed within three months.

Domestic subscriptions can be ordered from local post offices and overseas subscriptions from China International Book Trading Corporation (P.O.Box 399, Beijing, China).

外教社推出“翻译研究经典著述汉译丛书”

2001—2010年,上海外语教育出版社推出“国外翻译研究丛书”,引进出版了四十余部国外翻译研究名著,极大推动了我国翻译研究事业的发展。2020年起,上海外语教育出版社陆续推出“翻译研究经典著述汉译丛书”,从“国外翻译研究丛书”中精选出已经在我国译学界产生广泛影响的经典著作,并陆续纳入更多富有学术价值的新作。相信该译丛将为国内翻译研究带来新的启示,进一步推进我国翻译研究学术著述的汉译工作。



译丛已出版书目:

- 《当代翻译理论》(第二版修订本)
艾德温·根茨勒(Edwin Gentzler)著,傅敬民译
- 《翻译模因论——翻译理论中的观点传播》(修订版)
安德鲁·切斯特曼(Andrew Chesterman)著,傅敬民译
- 《路线图:翻译研究方法入门》
珍妮·威廉姆斯(Jenny Williams)、安德鲁·切斯特曼(Andrew Chesterman)著,韩子满译
- 《翻译研究》(第四版)
苏珊·巴斯内特(Susan Bassnett)著,吴荃弘译

外国语 (上海外国语大学学报) 国内外公开发行 1978年创刊 2023年第2期(总第264期)

主管单位:教育部 主办单位:上海外国语大学 主编:束定芳 出版日期:2023年3月20日

编辑单位:上海外国语大学学报编辑部 上海市大连西路550号 邮政编码:200083

出版单位:上海外语教育出版社有限公司 上海市大连西路558号 邮政编码:200083

印刷单位:上海昌鑫龙印务有限公司

发行单位:上海市邮政报刊发行局

ISSN 1004—5139 国内代号:4—252

CN 31—1038 / H 国外代号:BM 514 国内定价:16元

万方数据